

**FESTIVAL
DELLE
LINGUE
2010**



Indice

p. 1	Indice
p. 2-3	Elenco partecipanti e relative attività
p. 4	Legenda spazi
p. 5	Indicazioni per la lettura del programma
p. 6	Partecipanti
p. 7-11	Programma
p. 12-21	Le attività in dettaglio
p. 22	Festival delle Lingue 2010 - Mendrisiotto
p. 23	Ringraziamenti

Elenco partecipanti e relative attività

(Lingua) Partecipanti	Titolo dell'attività	Tipologia attività
<u>Special Guest</u>		
1) (J) Yoko Boscato, Camelia Club Giapponese	Attività 1: La calligrafia giapponese Attività 2: Imparare a presentarsi in giapponese e katakana	atelier atelier
<u>Teatro e attività teatrali</u>		
2) (F) Gianluca Sonzogni 3) (E) Paul Sharpe 4) (PL) Teatro Paravento 5) (D) Patrick Pliessnig	Laboratorio di narrazione in francese The show must go on Il viaggio di Arlecchino attraverso le lingue Multilinguales Improtheater	atelier spettacolo + atelier spettacolo + atelier atelier
<u>Circo</u>		
6) (D) Claudia Aldini, Circo Fortuna	Ein Blick in die Zirkuswelt	spettacolo + atelier
<u>Cinema</u>		
7) (F) Augusto Orsi 8) (D) Esperti di Tedesco 9) (D) Petra Pfeifhofer 10) (E) Docente di inglese	L'Amerloque Kebab Connection Sommer Once	visione film didattizzato visione film didattizzato visione film didattizzato visione film didattizzato
<u>Musica</u>		
11) (F) Daniele Lüthi	Viaggiare cantando: voce, chitarra, armonica e kazoo	conferenza + atelier
12) (F) Edo Baylaender	Notre-Dame de Paris: da Victor Hugo al musical di Plamondon-Cocciantè	conferenza + atelier
13) (PL) The Beatlove	The Beatlove	concerto

Legenda spazi

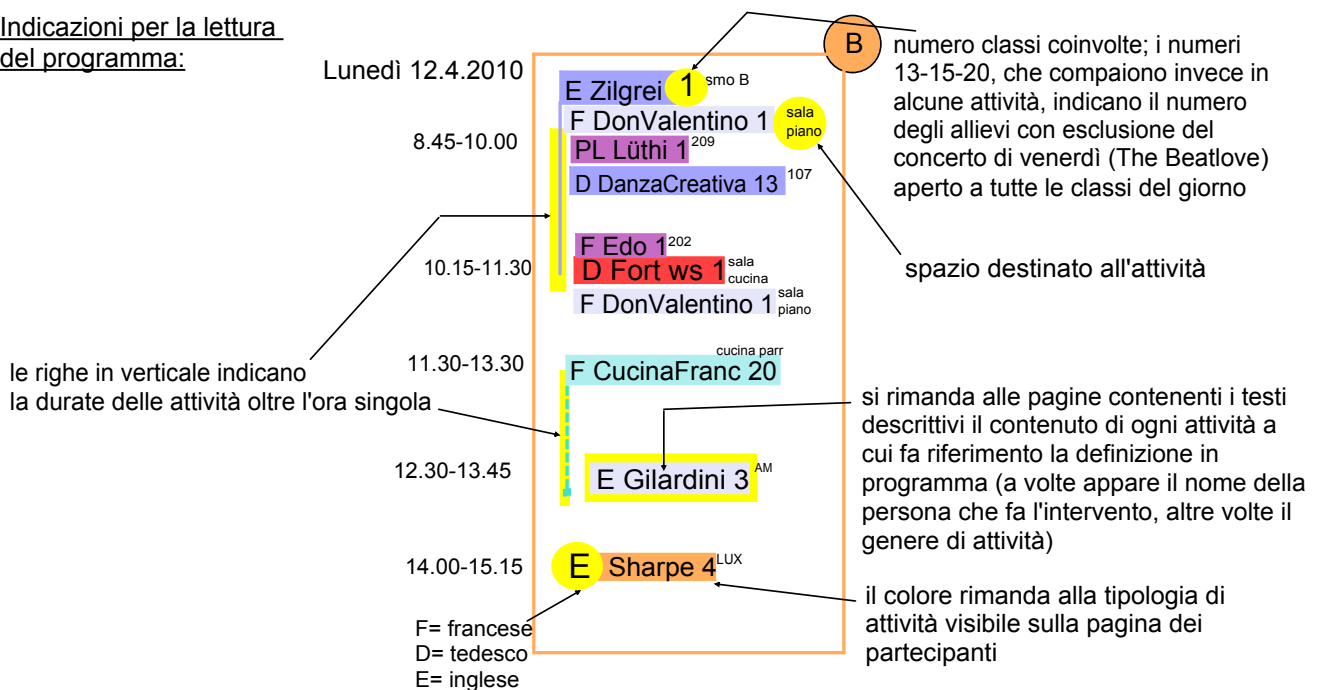
per il LUGANESE

Scuola Media Massagno:	aule 107, 202, 204, 209, 210, AM (Aula Magna), cucina SM (cucina scuola media);
LUX:	sala Cinema Lux
COSMO:	sala sottostante il cinema Lux
sala piano/sala cucina:	sale parrocchiali nord (presenza di un pianoforte), sud (presenza di una cucina), Chiesa Santa Lucia, Massagno
cucina parr:	cucina parrocchiale presente nella sala parrocchiale sud, Chiesa Santa Lucia, Massagno

per il LOCARNESE

Collegio Papio Ascona:	aule 233, 234, 338, aula vetri, audiovisivi, AM (Aula Magna), geografia, biologia, fisica, cucina, piscina
teatro:	Teatro del Gatto, Ascona
cinema:	Cinema Otello, Ascona
Terreni alla Maggia:	Azienda agricola "Terreni alla Maggia" SA, Ascona

Indicazioni per la lettura del programma:




Si raccomanda la presenza di almeno un docente accompagnatore per classe per tutta la durata delle attività e delle pause/ricreazioni.

I Partecipanti:

CINEMA

- E Once
- D Sommer
- F L'Amerloque
- D KebabConnection



CIRCO



- D Fort ws
- D Fortuna



D Cucina Indones
E Cucina Thai
F Cucina Franc

FOTOGRAFIA

- E Gilardini



SPORT

- D Sub
- E Sportivi
- E Zilgrei
- D Danza creativa



SPECIAL GUEST


Japan

TEATRO

- PL Paravento
- PL Parav ws
- E Sharpe
- E Sharpe ws
- D Pliessnig
- F Sonzogni

MUSICA

- F Edo
- PL Lüthi
- PL TheBeatlove

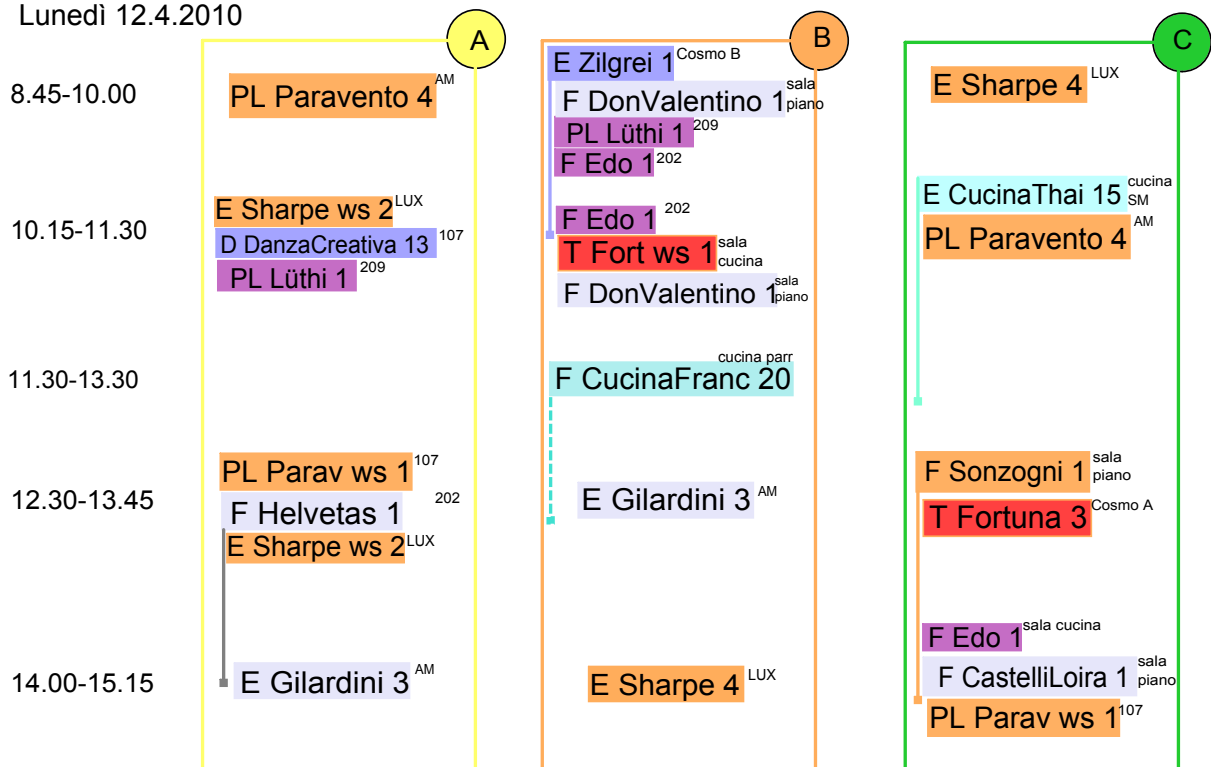


Miscellanea: Conferenze

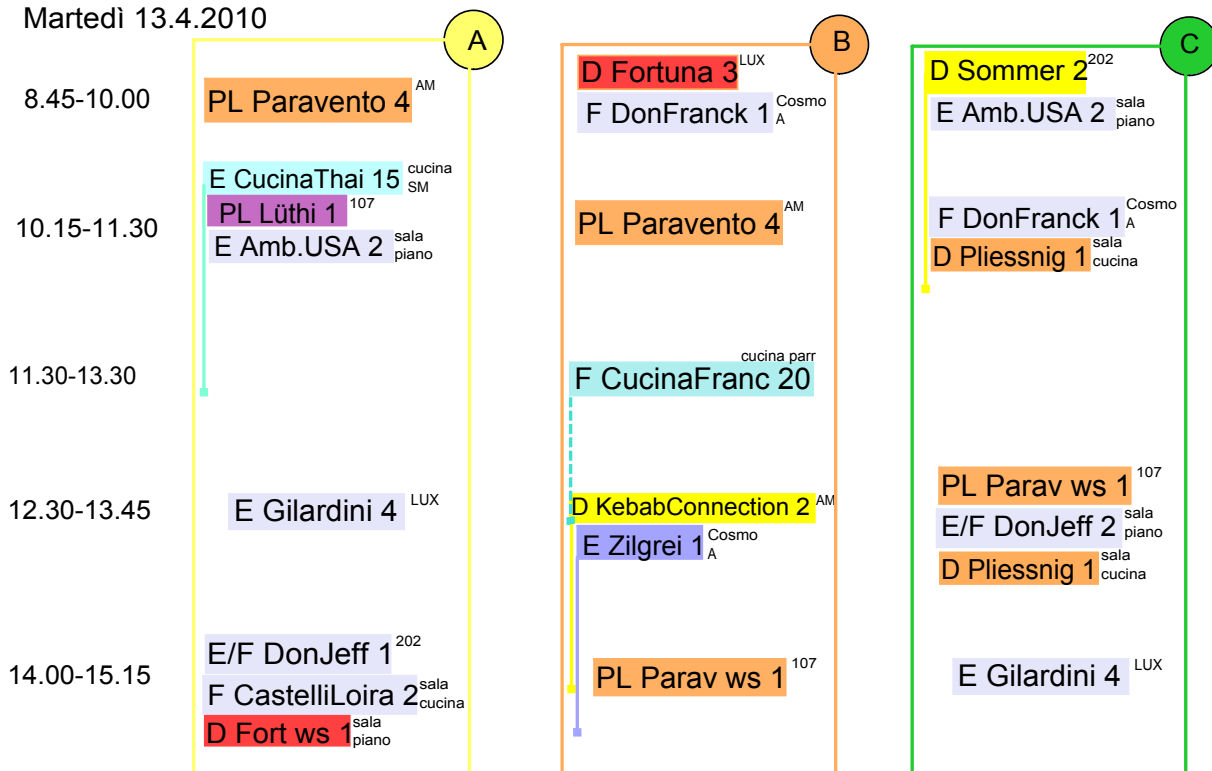


- F Mbake
- F DonFranck
- F DonValentino
- E Amb.USA
- D Unicef
- F Helvetas
- E UK
- F CastelliLoira
- E/F DonJeff
- F Ponti
- D Giger

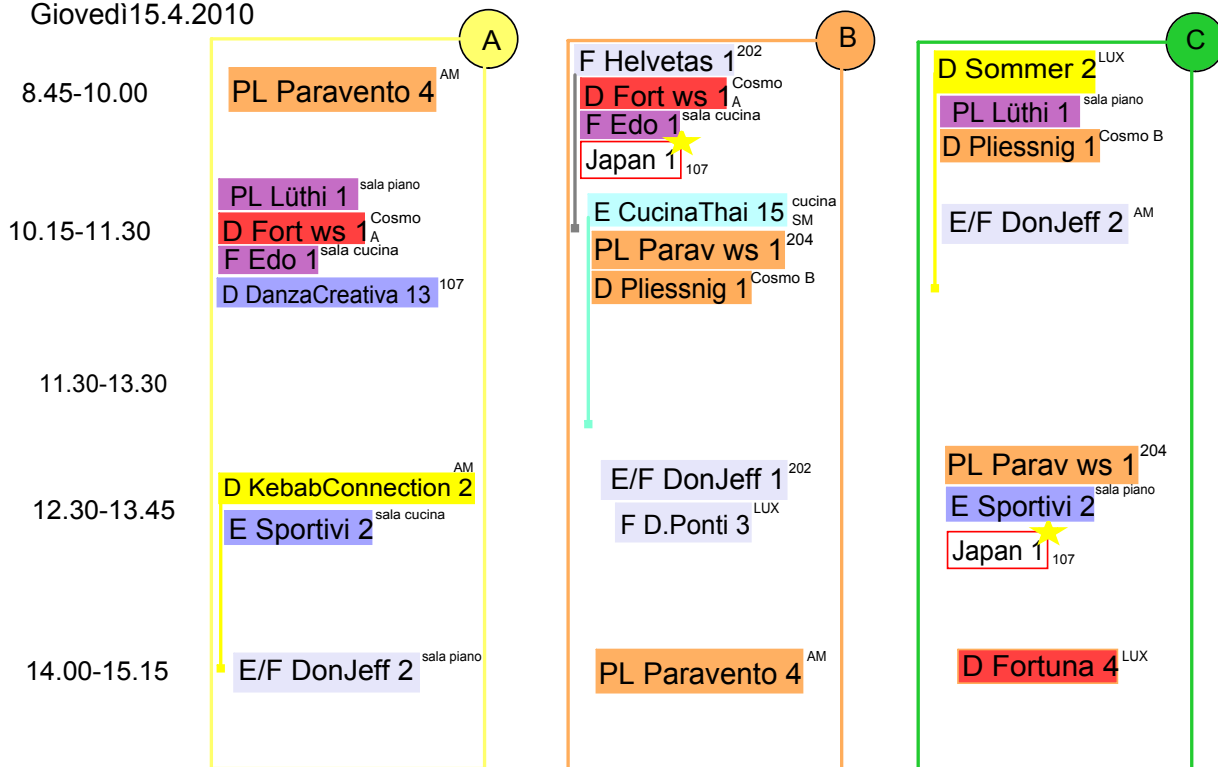
Lunedì 12.4.2010



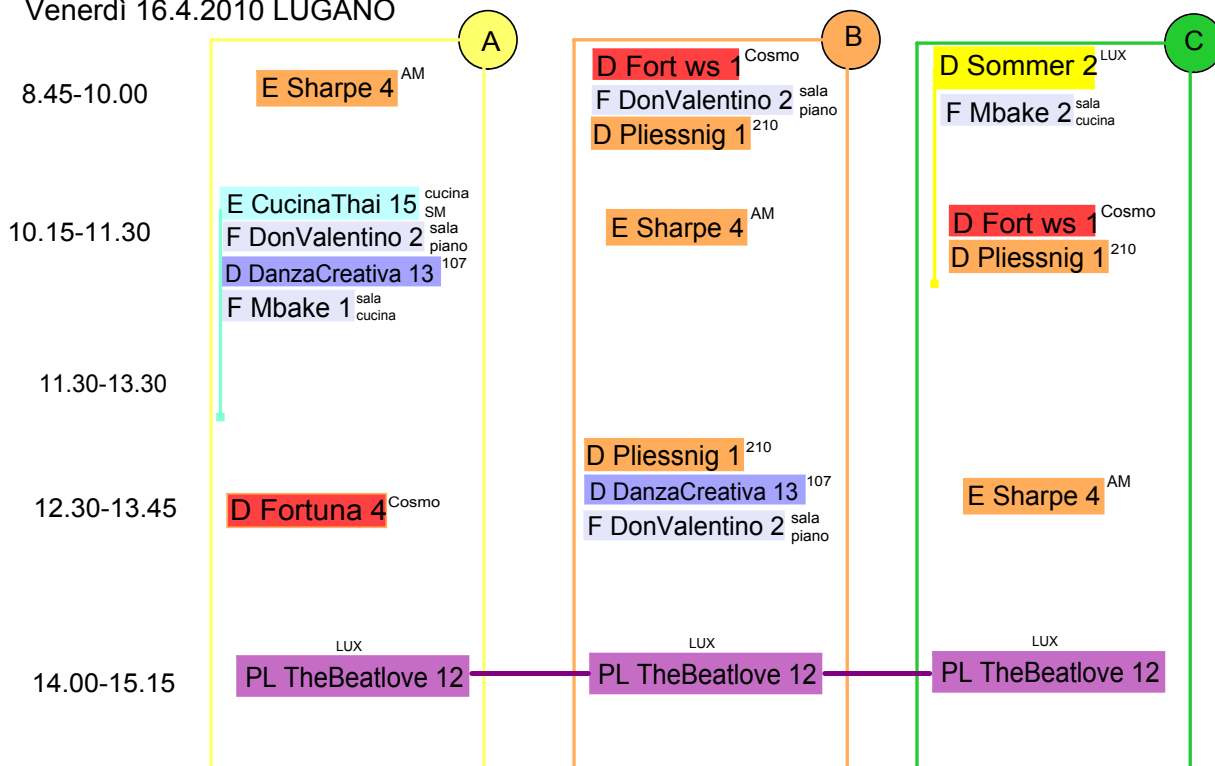
Martedì 13.4.2010



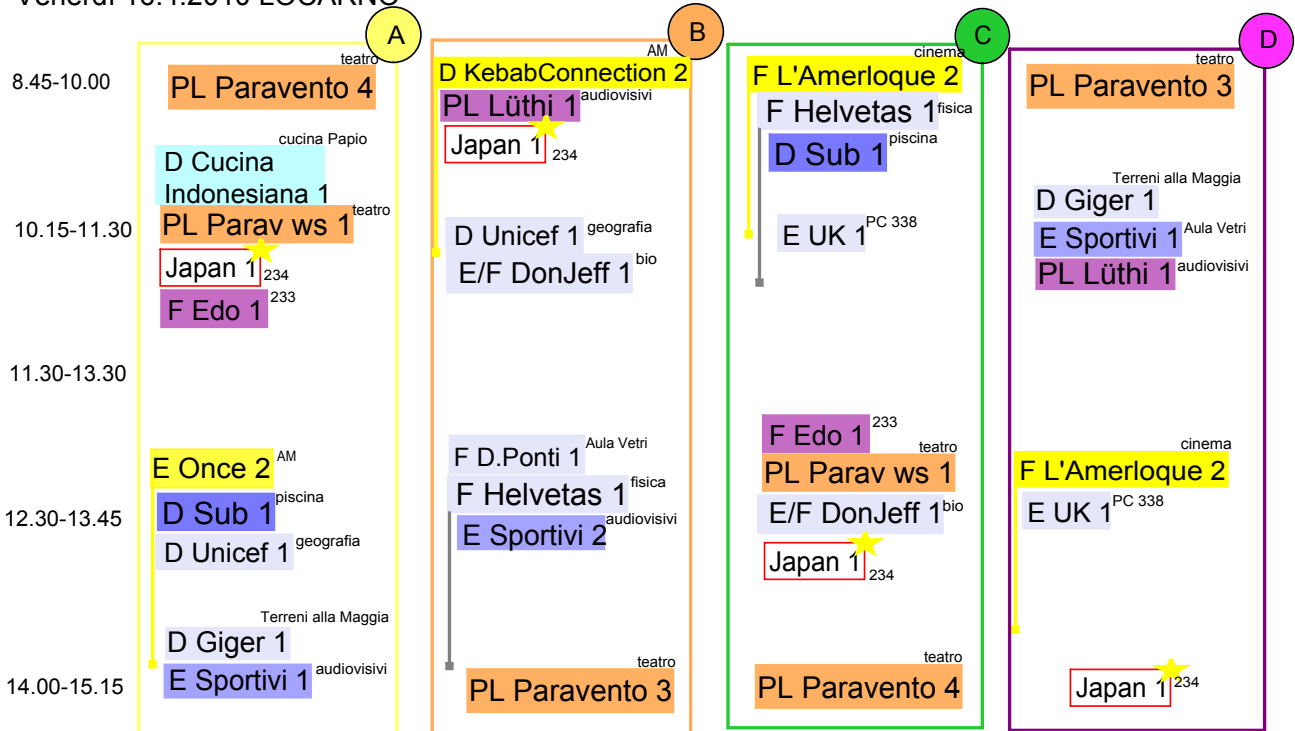
Giovedì 15.4.2010



Venerdì 16.4.2010 LUGANO



Venerdì 16.4.2010 LOCARNO



Le attività in dettaglio



Japan: Special Guest

Dal Camelia Club Giapponese di Sorengo, la Signora Yoko Boscato e la sua assistente si propongono di trasmettere ai giovani studenti la loro cultura attraverso due belle attività descritte di seguito. Lo scopo è quello di ampliare gli orizzonti sollecitando la curiosità dei ragazzi verso paesi lontani.

Attività 1

L'attività è suddivisa in due parti.

Nella prima parte le signore svolgono una breve conversazione: "Buongiorno, piacere", "Io mi chiamo..." usando unicamente il giapponese.

Dopo aver ascoltato il dialogo in lingua giapponese, gli allievi cercano di ricavarne la traduzione in italiano attraverso aspetti ludici.

Infine, dopo aver appreso le frasi fondamentali, formano dei gruppi e praticano i dialoghi.

Nella seconda parte viene spiegato il funzionamento della scrittura.

Utilizzando i primi 50 alfabeti di "katakana", ogni studente scrive il proprio nome.



Attività 2

Il tema questa volta è la calligrafia giapponese utilizzando il pennello e la carta di riso.

Dopo un'introduzione sulla storia della scrittura giapponese, viene spiegato qual è il comportamento da adottare verso l'attività calligrafica.

Viene spiegato come tenere il pennello e come mettere l'inchiostro, e gli allievi vengono invitati a scrivere.

Nella stesura della calligrafia in "kanji" le signore mostrano prima l'ordine di scrittura e in seguito il significato.

Alla fine ogni studente avrà il suo scritto sulla carta di riso con la firma del proprio nome in giapponese.

Teatro



Paravento

Il Teatro Paravento di Locarno, nato nel 1982, si è esibito non solo in Europa Centrale, ma anche in realtà più lontane come la Russia, il Giappone, il Canada e il Sudamerica. Ricco dunque di un'esperienza plurilingue, si inserisce a pennello nel Festival delle Lingue. Con Il viaggio di Arlecchino attraverso le lingue presenterà alcune delle più spassose scene della Commedia dell'Arte rispecchiando la propria storia e quella dei comici dell'Arte. I workshop completeranno l'intervento per dimostrare come determinate tecniche del teatro possono aiutare a perdere quel certo timore nell'affrontare le lingue straniere: i commedianti del Teatro dell'Arte hanno saputo padroneggiare altre lingue servendosi d'umorismo e spontaneità.



Sharpe

Paul Sharpe e la sua compagnia presenteranno una versione teatrale di "The Show must go on", uno spettacolo interattivo divertente e coinvolgente che vedrà a tratti protagonisti anche i ragazzi stessi, chiamati sul palcoscenico a recitare e cantare in inglese.



Sonzogni Gianluca: Laboratorio di narrazione in francese

Raconte moi une histoire... I giochi d'improvvisazione proposti hanno la particolarità di essere fatti in gruppo, e di lasciare al caso dirigere il processo creativo. I partecipanti si sentono coinvolti in modo ludico, senza subire lo stress di essere al centro dell'attenzione e dover assolutamente produrre qualcosa di originale.



Pliessnig Patrick: Multilinguales Improtheater

Aktivität 1: Wir teilen uns in kleine Gruppen von 3-4 Mitspielern auf. Jede Gruppe zieht 3 Kärtchen mit einem Stichwort aus den Kategorien: Orte, Tätigkeiten, Berufe, Wünsche/Träume und Typen/Charaktere. Jede Gruppe denkt sich mit den Kärtchen eine Szene aus. Die Szene wird dann den anderen auf der Bühne vorgespielt.

Aktivität 2: Ein Teilnehmer geht auf die Bühne und nimmt eine Körperhaltung ein, ein zweiter Teilnehmer kommt hinzu und nimmt seinerseits eine Körperhaltung ein, auf Zeichen improvisieren die beiden eine Szene, auf ein weiteres Zeichen geht der erste weg und der nächste kommt. Das Spiel geht immer so weiter.

Circo



Fortuna

Ein Blick in die Zirkuswelt: Workshop/Zirkus

Tuffiamoci nel mondo del Circo scoprendo insieme la magia della giocoleria. Un atelier ricco di giochi con palline, cerchi, clave e i segreti del diavolo. Tanto divertimento alla riscoperta del nostro corpo e del suo movimento in compagnia della lingua tedesca.

Cinema



L'Amerloque, di Jean-Claude Sussfeld (francese)

Un'adolescente parigina, Mathilde, diventa amica della sua ragazza au pair, la giovane americana di colore Elsie e l'aiuta a risolvere il suo dramma segreto.



Sommer, di Mike Marzuk (tedesco)

Il film narra la storia di un ragazzo quindicenne che vive il suo primo grande amore su un'isola al nord della Germania. Malintesi e conflitti con altri coetanei rendono irto il percorso a lieto fine, con momenti di suspense, intercalati da tanto divertimento. Per sviluppare le competenze necessarie per la comprensione globale del film, gli allievi vengono guidati da vari sussidi didattici e stimolati a scoprire e ad usare tecniche per facilitare la comprensione.



Kebab Connection, di Anno Saul (tedesco)

Ibo, un giovane cantante hip-hop turco, vuole realizzare il primo film tedesco di kung fu. Per questo fa pratica realizzando per il chiosco di kebab di suo zio uno spot pubblicitario che ottiene un gran successo. Tutto va per il meglio finché la sua ragazza non gli annuncia di aspettare un figlio. Ma da quel momento in poi...



Once, di John Carney (inglese)

Il film racconta l'incontro tra un musicista irlandese che suona per le strade, che si guadagna da vivere aggiustando elettrodomestici e che sogna di realizzare un album tutto suo, e una ragazza madre polistrumentista ceca che sogna di possedere un pianoforte tutto suo. La loro passione comune, la muoverà tra di loro un rapporto profondo...

Fotografia



Daisy Gilardini

Il futuro appartiene a coloro che credono nella bellezza dei loro sogni. (Eleanor Roosevelt)

Da esperta in contabilità e finanza a fotografa naturalista specializzata nelle regioni polari; durante la sua conferenza Daisy condividerà con i ragazzi la sua storia e l'importanza di credere e realizzare i propri sogni. Il suo entusiasmo e la sua passione per la natura sono cresciuti in una missione personale per la salvaguardia dell'ambiente con particolare attenzione alle problematiche relative ai cambiamenti climatici nelle regioni polari. Per maggiori approfondimenti si rimanda al sito: <http://www.daisygilardini.com>

Musica



Edo Baylaender

Notre-Dame de Paris: da Victor Hugo al musical di Plamondon-Cocciante. Una rivisitazione di questa meravigliosa storia attraverso alcuni personaggi dei film, dei cartoni animati di Walt Disney e del celebre musical.

Nel tempo messo a disposizione cercheremo di fare un ritratto dei differenti personaggi che animano il libro di Victor Hugo partendo da ricordi o immagini impresse nelle menti degli studenti, paragonandoli poi ai personaggi dei film, cartoni animati e Musical realizzati basandosi sull'opera dello scrittore francese. Il tutto si svolgerà con dei momenti di discussione comune, visione di estratti cinematografici, letture e lavori di gruppo.

Daniele Lüthi

Viaggiare cantando: voce, chitarra, armonica e kazoo

La musica mi è sempre stata vicina: dall'adolescenza, epoca in cui ho imparato qualche accordo di chitarra e ho cominciato a cantare le mie canzoni preferite, fino ad oggi. E questo sarà anche il filo conduttore dell'atelier che propongo: da tutti i viaggi importanti che ho fatto ho riportato delle canzoni e attraverso queste canzoni andremo in America e in Europa, dall'Ecuador agli Stati Uniti, dalla Francia alla Gran Bretagna, dall'Irlanda alla Grecia, dall'Italia alla Germania e dalla Svizzera alla Spagna... Ogni partecipante è libero di portare il proprio strumento e di aggregarsi per una simpatica Jam-session oppure di cantare insieme le melodie che più sono piaciute.



The Beatlove

Enzo, Paul, Berdy-Dino e Paolo-George interpretano per il nostro Festival delle Lingue 2010 i Beatles!!!
W THE BEATLES e... W THE BEATLOVE!!!

Miscellanea: Conferenze



Ambasciata Americana

Ms. Lisbeth Keefe, Press and Cultural Attaché of the U.S. Embassy Bern, and Marco Crugnola, Public Affairs Specialist, will give a presentation on the United States of America. The presentation gives a rough overview of the diversity of the United States and includes interesting facts on the country's geography, history, climate, its people, the President's family, etc. Students are encouraged to ask questions on anything they would like to know about the United States. The presentation will end with a small surprise for the students...



Don Jeff - How the West Was Won

We'll take a look at folklore and real American history. We'll see how difficult it was to cross America heading westward. Many Swiss eventually went to California and struck GOLD! But to make travel to California possible, people needed frontiersmen and guides that knew the Indian territory and the Indians and the way there. They knew which tribes were good and which were hostile to the settlers. We'll meet the famous and the infamous of Real American Legends.



Castelli Loira - Laurence Beauvillain: La Loire est une reine et les rois l'ont aimée

La Loire, un importante fiume della Francia, affascina da secoli, infatti questa regione è conosciuta soprattutto per i numerosi castelli costruiti dai re francesi. Attraverso una serie di immagini, Laurence Beauvillain, presidente dell'Alliance française di Lugano, ci porterà a fare un viaggio in questa meravigliosa regione.



UK - Monica Kaiser

Il tema della conferenza sarà una sintesi della storia del Regno Unito con particolari riferimenti ai Tudors.



Giger - Markus Giger

I ragazzi avranno la possibilità di visitare l'azienda agricola Terreni alla Maggia SA di Ascona, per scoprire i misteri dell'unico riso che viene prodotto in Svizzera.



Helvetas - Claire Fischer

L'eau est essentielle à la vie. Pourtant, plus d'un milliard de personnes n'a pas accès à l'eau potable. C'est pourquoi Helvetas accorde depuis plusieurs décennies une place centrale aux projets liés à l'eau dans ses programmes. Dans le cadre de l'atelier "De l'eau pour tous", nous proposons aux élèves par groupe de 4-5 de prendre la place de quelqu'un qui vit dans cette situation, de réfléchir au moyen d'y remédier et de présenter une saynète, (teatrino) fruit de leurs réflexions. Un film sera projeté.



Helvetas - Claire Fischer

Le coton est une métaphore des dysfonctionnements du commerce mondial. Helvetas soutient la production, la transformation et la commercialisation du coton biologique dans quelques pays d'Afrique occidentale. L'atelier "Le jeu des anneaux" permettra aux élèves de vivre à leurs dépendes les exigences et les injustices du commerce international. Un bilan sera dressé, suivi d'un bref film sur le projet d'Helvetas au Mali.



UNICEF - Lucia Wohlgemuth e Doris Wirth

Tutti i bambini hanno diritti. Li conosci? Insieme scopriremo quali sono i 10 diritti più importanti dei bambini. Tuttavia essi non vengono riconosciuti a tutti. Scopri con noi come e dove i diritti dei bambini vengono calpestati e che cosa fa l'UNICEF per evitare che questo accada.



Don Valentino

Dopo una breve presentazione dell'Africa in generale e in modo particolare del Togo, il paese di origine di Don Valentino, vengono descritti i progetti di un'associazione chiamata "Associazione Aiuto Ayomé Africa" con sede a Morbio Inferiore, impegnata in diverse attività di carattere formativo e sanitario. Il tutto sarà accompagnato da brevi filmati.



Mbacke Gadj - Le Sénégal à travers ses contes et ses légendes

Ogni paese ha un proprio mondo immaginario e meraviglioso. Mbacke Gadj ci parlerà del suo paese narrando racconti e leggende che offrono un mondo nuovo e fanno conoscere un paese africano francofono.



Don Franck - Togo e l'Associazione Dédomé, uno slancio di solidarietà
Don Franck ci parlerà della bellezza della capacità di sapersi aprire ad altre culture e realtà, raccontandoci della sua terra nativa, nonché del più piccolo paese dell'Africa Occidentale, il Togo. Attraverso un filmato ci parlerà inoltre di Dedomé, ossia dello slancio di solidarietà a cui sta assistendo da quando l'ha fondata nel 2003 e che rende possibile la realizzazione di tanti progetti umanitari.



Ponti Daniel - I laghi rispecchiano la nostra società?
Come può la società moderna rispecchiarsi in un lago? L'avvocato e criminologo D. Ponti risponderà a questa scomoda domanda.

Sport



Zilgrei - Charlotte Rogers

L'80% della popolazione in occidente soffre di stress, mal di schiena, cervicale, dolori articolari e muscolari! Oggigiorno persino i ragazzi sono afflitti da angosce, tensioni e stress per prestazioni scolastiche o turbe personali.

Il Workshop sul Metodo Zilgrei insegna che cosa si può fare per contrastare questi malesseri con strumenti semplici, naturali, alla portata di tutti: la respirazione, il portamento e l'uso efficace del corpo. Conoscere il proprio corpo e come usarlo è il miglior modo per star bene, SEMPRE!



Sportivi - Scott Twehues

Scott Twehues, allenatore della serie B femminile del Bellinzona, parlerà di scuola e sport d'élite negli USA. Gli allievi avranno inoltre la possibilità di intervistarlo sul basketball.



Danza Creativa - Carola Behrend

Gli allievi avranno la possibilità di imparare movimenti armoniosi nel rispetto della fantasia, della personale creatività e della musica.



SUB - Delta Divers, Locarno

La subacquea è una vera passione. Di questa meravigliosa attività verranno presentati: il materiale che si usa per immergersi, quali sono le principali regole che il sub deve osservare e il perché. Seguirà il battesimo in piscina con tanto di bombole.

Cucina

Cucina Thai - Uma Pedrolì

Thai cuisine is known as one of the most outstanding culinary creations in the world. Handed down from generation to generation, it's distinctively unique in flavor and artful decoration.



During the International week of the Media school of Massagno, we will learn the basic ingredients of Thai cooking, enjoy preparing and tasting the simple but very significant dishes. Most of the ingredients are easy to find from local supermarkets or nearby Asian shops, so the kids will be easily prepare those dishes for their family. But the most important is discovering the new dimension of flavors and new culture.
Enjoy the diversity!!!!



Cucina Francese - Laurence Beauvillain

Préparation d'une spécialité culinaire française. In questo atelier verrà preparata una specialità culinaria francese e ci sarà anche la possibilità di gustarla!



Cucina Indonesiana - Alexa Thio

Insieme prepareremo il Nasi Goreng, un piatto nazionale indonesiano a base di riso, carne di pollo, crevettes, cavolo bianco e soja, e altre gustose specialità.

FESTIVAL DELLE LINGUE 2010 - MENDRISIOTTO

English Theatre

Martedì 13 aprile 2010

presso la SM Stabio, Aula Magna

08.00-09.30	SM Stabio (80 allievi)
09.45-11.15	SM Riva San Vitale (78 allievi)
14.10-15.40	SM Mendrisio (74 allievi)



*Paul Sharpe
The show must go on*

Mercoledì 14 aprile 2010

presso la SM Morbio Inferiore

08.05-09.40	Spettacolo 1
09.55-11.30	Spettacolo 2

Per i due spettacoli, le Direzioni della SM Morbio Inferiore (con 144 allievi) e della SM Chiasso (con 30 allievi) concorderanno la formazione dei due gruppi.



Si ringraziano:

- tutti i partecipanti al Festival delle Lingue (si veda l'elenco p. 2-3);
- l'UIM per aver reso possibile l'evento;
- a Massagno il Municipio, la direzione della SM, la Parrocchia di Santa Lucia, e ad Ascona il Collegio Papio, il Teatro del Gatto e il Cinema Otello per aver messo a disposizione gli spazi;
- il Fondo Lotteria Intercantonale (Swisslos);
- la Tipografia Lineografica, Gordola;
- gli allievi Maia B., Sara P., Anouk K., Giulia D., Jonathan S. (4AB) e la loro docente Serena Orunesu della SM Massagno che hanno realizzato la locandina.

Il gruppo di lavoro Festival delle Lingue 2010